

dynamic pacer.



 rifton.

## Bruksanvisning.

**dynamic pacer.** Den dynamiske gåtreneren.



  
**schuchmann**<sup>®</sup>

Tusen takk.



### **Kjære kunde!**

Vi vil gjerne få lov til å takke deg for at du har kjøpt dette produktet og for din tillit til oss. Før du tar i bruk produktet, ber vi deg om å lese bruksanvisningen nøye, og om å følge den. Ta hensyn til at henvisninger og fremstillinger i denne bruksanvisningen kan avvike avhengig av hva slags utstyr produktet ditt har. Vi forbeholder oss retten til å foreta tekniske endringer.

### **Viktig informasjon!**

Forsikre de om at denne bruksanvisningen oppbevares ved produktet.

Ditt **schuchmann**-team



<b>1. Forberedelse.....</b>	<b>05</b>
1.1 Levering.....	05
1.2 Sikkerhetstiltak før bruk.....	05
1.3 Sikker kassering.....	05
1.3.1 Emballasje.....	05
1.3.2 Produkt.....	05
1.4 Plassering av bruksanvisningen.....	05
<b>2. Produktbeskrivelse.....</b>	<b>06</b>
2.1 Materialinformasjon.....	06
2.2 Håndtering/Transport.....	06
2.3 Bruksområder, riktig bruk.....	06
2.3.1 Indikasjon.....	06
2.3.2 Kontraindikasjon.....	06
2.4 Feil bruk/Advarsler.....	07
2.5 Utstyr basismodell.....	08
2.5.1 <b>pacer mini.</b> (Str. 0).....	08
2.5.2 <b>dynamic pacer.</b> (Str. 1 - 4).....	08
2.6 Opplisting tilbehør.....	08
2.7 Produktoversikt.....	09
2.7.1 <b>pacer mini.</b> (Str. 0).....	09
2.7.2 <b>dynamic pacer.</b> (Str. 1 - 4).....	09
<b>3. Innstillinger.....</b>	<b>10</b>
3.1 Overramme.....	10
3.1.1 Dynamisk overramme.....	11
3.2 Understell.....	12
3.2.1 Standard understell.....	12
3.2.2 Kombiunderstell (str. 2 + 3).....	12
3.3 Små/store hjul.....	13
3.3.1 Retningslås.....	13
3.3.2 Parkeringsbrems.....	13
3.3.3 Friksjonsbrems.....	13
3.3.4 Ryggestopp.....	13
<b>4. Tilbehør.....</b>	<b>14</b>
4.1 Distansemåler.....	14
4.2 Holdeklemme for tilbehør.....	14
4.3 Skyvehåndtak.....	15
4.4 Griperinger.....	16
4.5 Håndtak.....	17
4.6 Polstrede armstøtter.....	18
4.7 Polstrede underarmsstøtter.....	19
4.8 Bryststøtte.....	20
4.9 Kroppsstøtte.....	21
4.10 Hofteposisjoneringshjelp.....	22
4.11 Hofteposisjoneringspolstring.....	23



4.12 Funksjons- og håndparkeringsbrems .....	24
4.13 Bekkenposisjoneringshjelp.....	25
4.14 Lårposisjoneringshjelp .....	26
4.15 Ankelposisjoneringshjelp.....	27
4.16 Terapibord.....	28
4.17 Multi-posisjoneringssete (MPS) .....	29
4.18 Skyvestang for følgepersoner .....	31
4.19 Hodestøtte.....	32
<b>5. Bruk. ....</b>	<b>33</b>
5.1 Som anterior-ganghjelpemiddel.....	33
5.2 Som posterior-ganghjelpemiddel.....	35
<b>6. Rengjøring og vedlikehold. ....</b>	<b>36</b>
6.1 Rengjøring og desinfisering .....	36
6.1.1 Rengjøring.....	36
6.1.2 Desinfisering.....	36
6.2 Vedlikehold .....	36
6.3 Vedlikehold .....	36
6.3.1 Vedlikeholdsspesifikasjoner .....	37
6.3.2 Vedlikeholdsplan.....	37
6.4 Reservedeler .....	38
6.5 Bruksvarighet og gjenbruk .....	38
<b>7. Tekniske data. ....</b>	<b>39</b>
7.1 Mål.....	39
<b>8. Garanti. ....</b>	<b>40</b>
<b>9. Identifisering. ....</b>	<b>41</b>
9.1 EU-samsvarserklæring.....	41
9.2 Serienummer / produksjonsdato .....	42
9.3 Produktversjon.....	42
9.4 Utgave av dokumentet .....	42
9.5 Navn og adresse på produsenten, forhandleren som leverer .....	42

# 1. Forberedelse.

## 1.1 Levering

Når du mottar produktet, må du kontrollere at det er fullstendig, at det ikke har feil og se etter eventuelle transportskader. Kontroller varen i nærheten av overbringeren. Hvis det oppstår transportskader, må du starte en reklamasjon (fastsettelse av mangler) sammen med overbringeren. Send en skriftlig reklamasjon til den ansvarlige forhandleren.

## 1.2 Sikkerhetstiltak før bruk

Riktig bruk av produktet krever nøyaktig og grundig opplæring av brukeren eller følgepersonen. Før du tar i bruk produktet, ber vi deg om å lese bruksanvisningen nøye, og om å følge den. Det er mulig at produktdele som kommer i berøring med huden, kan bli oppvarmet av sollys. Avhengig av intensiteten på solinnstrålingen, kan de enkelte delenes overflatetemperatur stige over 41 °C og dermed forårsake lette forbrenninger, hvis de kommer i direkte kontakt med huden. Du bør derfor dekke til disse områdene eller beskytte enheten mot direkte sollys.

## 1.3 Sikker kassering

For bevaring og beskyttelse av miljøet, for å forhindre forurensning og for å forbedre gjenvinningen av råstoffer (resirkulering) må du følge **punktene 1.3.1 og 1.3.2** i kasseringinformasjonen.

### 1.3.1 Emballasje

Emballasjen for produktet skal oppbevares hvis det senere skulle bli nødvendig å transportere produktet. Hvis du må sende produktet tilbake til oss for reparasjon eller i garantitilfeller, ber vi deg bruke originalesken slik at produktet pakkes optimalt. Lever ellers emballasjematerialer til resirkulering avhengig av materialtypen.



**Ikke la emballasjematerialer ligge rundt omkring uten oppsyn, da de kan være kilder til fare.**

### 1.3.2 Produkt

Råstoffene som er brukt i produktet, leveres til resirkulering avhengig av materialtypen (se materialinformasjon under **punkt 2.1**) når produktets levetid er utløpt.

## 1.4 Plassering av bruksanvisningen

Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted, og forsikre deg om at den følger med produktet ved mulig gjenbruk. Hvis du mister bruksanvisningen, kan du når som helst laste ned en aktuell versjon fra [www.schuchmann.de](http://www.schuchmann.de).



## 2. Produktbeskrivelse.

### 2.1 Materialinformasjon

Enkeltdele (mutre, bolter, skruer osv.) er galvanisert, belagt med nikkel eller fremstilt av rustfritt stål. Polstringsdelene er av polyuretanskum med et flammehemmende belegg av ekspandert vinyl. Rammene er fremstilt av stål eller aluminium og emaljert. Noen rammeelementer kan også være av rustfritt stål. Stroppene er av polypropylen eller nylonstoff. Plastdelene er sprøytetstøpt av ulike kunstharpikser. Alle materialene er fri for lateks, bly og ftalater.

### 2.2 Håndtering/Transport

Gåtreneren er ikke ment for å bæres, da den er utstyrt med rullehjul. Hvis den må bæres på grunn av hindringer, må du forsikre deg om at alle bevegelige deler er strammet. Ved størrelsene 1-4 skiller du overrammen fra understellet (se **punktene 3.1** og **3.2**) og bær overrammen og understellet separat. For å transportere gåtreneren, må alle innstillinger settes til det mest kompakte målet (senk overrammen, senk underarmsstøttene osv.).



**Stram til alle bevegelige deler før bæring!**

### 2.3 Bruksområder, riktig bruk

Gåtreneren **dynamic pacer** er et medisinsk produkt i risikoklasse 1 og er egnet for bruk innendørs og utendørs. Den støtter brukeren når denne lærer å gå og ved påvirket mobilitet. All annen bruk eller bruk som går ut over dette, gjelder som feil bruk.

#### 2.3.1 Indikasjon

Gåtreneren **dynamic pacer** er egnet for:

- brukere med påvirket mobilitet ved skader på bevegelsen/koordinasjonen/likevekten (feks. skader på sentralnervesystemet)
- å opprettholde/fremme/sikre gåing og ståing / bevegelsesutviklingen / stabilisere holdning (gang eller gangtrening), også med delvis eller fullstendig vektavlastning
- brukere med kraftig spastisitet for å kanalisere brukerens kraft.

#### 2.3.2 Kontraindikasjon

Indikasjoner fra gåtrening skal i prinsippet følges av en ortoped. Derfor skal det før bruk undersøkes om det finnes kontraindikasjoner med hensyn til brukeren.

Alle typer smerter er generelt sett en kontraindikasjon. Det må ikke brukes noen gånghjelp uten at det på forhånd er avklart om brukeren har feil fotstilling for bruken.



### 2.4 Feil bruk/Advarsler

- Påse at gåtreneren oppbevares tørt.
- Påse at gåtreneren bare brukes av én bruker.
- Riktig bruk av produktet krever nøyaktig og grundig innarbeidelse av den aktuelle kunderådgiveren.
- Av brannbeskyttende årsaker må ikke gåtreneren plasseres i nærheten av åpen ild eller andre kraftige varmekilder, som elektriske ovner eller gassfyrte varmeapparater.
- Gåtreneren skal kun brukes på jevnt og fast underlag.
- Maks. belastning eksklusivt tilbehør (se **punkt 7**) må ikke overskrides.
- Gåtreneren må ikke brukes uten tilsyn.
- Under justering må ikke brukeren kunne berøre de bevegelige delene.
- Les **punkt 7** "Tekniske data" i denne bruksanvisningen for maks. vekt på brukeren.
- Etter alle innstillinger og justeringer må de tidligere løsnede skruforbindelsene trekkes godt til igjen.
- Henges det på tunge vesker o.l., kan det påvirke stabiliteten negativt.
- Av sikkerhetsårsaker må det bare brukes tilbehør og reservedeler fra Schuchmann på gåtreneren, siden det dreier seg om en testet enhet. Hvis gåtreneren kombineres med eksterne komponenter (f.eks. armstøtter), må virkemåten til enkeltkomponentene vurderes av den rådgivende medisinske utstyrskonsulenten. De eksterne komponentene som skal brukes må dessuten testes for brannadferd av den rådgivende medisinske utstyrskonsulenten.
- For å redusere faren for skader må det ved alle typer innstillinger og justeringer passes på at ikke brukerens eller følgepersonens armer eller bein befinner seg i innstillings- eller justeringsområdet.
- Brukere som har problemer med å se eller lese, eller som er psykisk utviklingshemmet, må få bruksanvisningen opplest for å forstå hvordan de bruker gåtreneren.
- Sørg for at alt tilbehør (se **punkt 4**) brukes riktig og stilles korrekt inn på brukeren. Posisjoner tilbehøret alltid slik at vekten til brukeren er fordelt på rullehjulene.



## 2. Produktbeskrivelse.

### 2.5 Utstyr basismodell

#### 2.5.1 pacer mini. (Str. 0)

- Grunnramme i én del med griperamme, fire 5 ½" rullehjul (se **punkt 3.3**) med friksjonsbrems, ryggestopp, parkeringsbrems og retningslås.

#### 2.5.2 dynamic pacer. (Str. 1 - 4)

- Modulært sett med diverse kombinasjonsmuligheter av ulike understell og overrammer (se **punkt 3.1 og punkt 3.2**)
- Ulike overrammer (standard hhv. dynamisk) for å holde tilbehør, trinnløst justerbare i høyden ved hjelp av gassfjærstøtte

### 2.6 Opplisting tilbehør

- Polstrede armstøtter og underarmsstøtter
- Funksjons- og håndparkeringsbrems (str. 1 - 4)
- Griperinger
- Multi-posisjoneringssete (MPS) (str. 1 - 4)
- Terapibord
- Ekstra skyvehåndtak
- Tilbehørsveske
- Skyvestang for følgeperson
- Bekkenposisjoneringshjelp
- Hofteposisjoneringshjelp
- Polstring for hofteposisjoneringshjelp
- Polstret kroppsstøtte
- Lårposisjoneringshjelp
- Ankelposisjoneringshjelp
- Grunnramme med distansemåler (str. 0)
- Standard- og kombiunderstell med distansemåler
- Håndtak
- Bryststøtte



## 2. Produktbeskrivelse.

### 2.7 Produktoversikt

Bildet under skal vise deg betegnelsen på de viktigste komponentene, samt begrepene som du finner igjen når du leser denne bruksanvisningen.

#### 2.7.1 pacer mini. (Str. 0)



#### 2.7.2 dynamic pacer. (Str. 1 - 4)



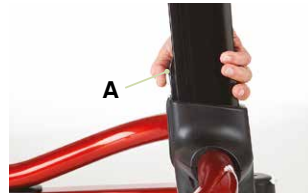
## 3. Innstillinger.

Innstillinger og justeringer på produktet eller tilbehøret skal kun utføres av personer som har fått innføring i dette av en rådgiver for medisinsk utstyr. For å redusere faren for skader må det ved alle typer innstillinger og justeringer passes på at ikke brukerens eller følgepersonens armer eller bein befinner seg i innstillings- eller justeringsområdet.

### 3.1 Overramme

**dynamic pacer.** er et modulært system der ulike overrammer og understell kan kombineres. I den følgende tabellen kan du se hvilke størrelser som kan kombineres med hverandre.

For å montere overrammen på understellet trykker du på knappen **(A)** og setter akselen til overrammen inn i åpningen på understellet til den tydelig klikker på plass.



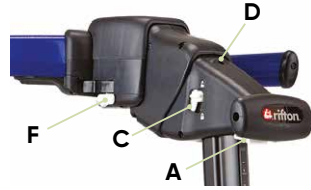
Overrammen kan tas av for transport.

Det er tilstrekkelig med plass på alle overrammene for montering av tilbehør (se **punkt 4**).

## 3. Innstillinger.

### 3.1.1 Dynamisk overramme

Den dynamiske overrammen kan justeres i høyden – ved å trykke på knappen (A). I tillegg har den dynamisk støtte (vertikalt og horisontalt). For å aktivere/deaktivere den vertikalt dynamiske støtten (B) løfter du overrammen litt og betjener bryteren (C) – bryter opp = aktivert / bryter ned = deaktivert. Den vertikale dynamikken er tilstrekkelig for de fleste brukerne. Hvis ikke, kan dynamikken forandres. Skru skruen (D) ved hjelp av den medfølgende unbrakonøk-kelen med urviseren for å gjøre dynamikken hardere og mot urviseren for å løsne dynamikken. For å aktivere/deaktivere den horisontalt dynamiske støtten (E) betjener du bryteren (F) – bryter fremover = aktivert / bryter bakover = deaktivert.



**Sørg alltid for at ingen hender befinner seg i området for den dynamiske støtten!**



**Bruk alltid armstøttene eller underarmsstøttene (se punktene 4.6 og 4.7) for sikkerhets skyld under aktiv bruk av en dynamisk støtte!**



**For å unngå skade på den vertikale dynamikken, må ikke skruen (F) skrues videre når det er maks. trukket til eller løsnet.**



## 3. Innstillinger.

### 3.2 Understell

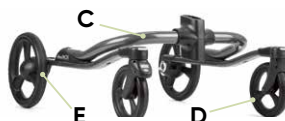
#### 3.2.1 Standard understell

Det standard understellet (A) er utstyrt med fire 5 ½"-rullehjul. Hvert rullehjul (B) er utstyrt med en parkeringsbrems, en friksjonsbrems, en ryggstopp og en retningslås (se punkt 3.3). Alternativt er understellet tilgjengelig med distansemåler (se punkt 4.1).



#### 3.2.2 Kombiunderstell (str. 2 + 3)

Kombiunderstellet (C) er utstyrt med to 8" forhjul (D) og to 11 ½" bakhjul (E). Parkeringsbrems, friksjonsbrems og ryggstopp befinner seg i bakhjulene (E). I forhjulene (D) er retningslåsen (se punkt 3.3.1). Alternativt er understellet tilgjengelig med distansemåler (se punkt 4.1).



**I tredemølle-understellet må ikke brukeren posisjoneres i retning åpningen til understellet!**



**Stopp tredemøllen før det utføres innstillinger på gåtreneren!**



**Sørg for at ingen ekstremiteter befinner seg i innstillings- eller justeringsområdet!**



**Sett alltid på parkeringsbremsene når du bruker tredemølle-understellet over tredemøllen!**



**Bruk alltid kroppsstøtten, hofteposisjoneringshjelpen eller MPS når tredemølle-understellet og en tredemølle brukes!**

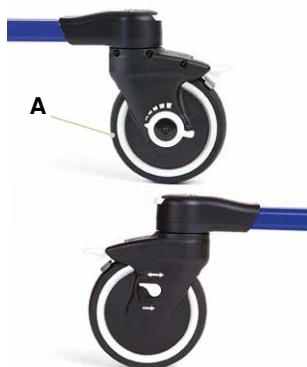


**Ikke gå på tredemøllen i omvendt retning når du bruker gåtreneren!**

## 3. Innstillinger.

### 3.3 Små/store hjul

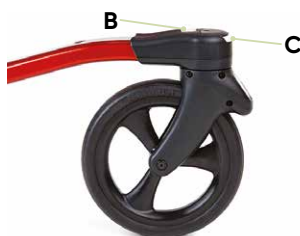
De 5 ½" rullehjulene (A) på standard og tredemølle-understell samt på **pacer mini**. (Str. 0) er utstyrt med en parkeringsbrems, en friksjonsbrems, en ryggestopp og en retningslås. Kombiunderstellet er utstyrt med to 8" forhjul og to 11 ½" bakhjul. Parkeringsbrems, friksjonsbrems og ryggestopp befinner seg i bakhjulene. I forhjulene er retningslåsen. Alternativt er rammer tilgjengelige med distansemålere (se **punkt 4.1**), disse befinner seg da over rullehjulene (A) og forhjulene.



#### 3.3.1 Retningslås

Retningslåsen forhindrer uønsket svinging av brukeren.

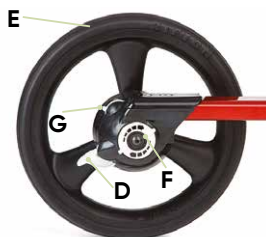
- Trykk på knappen (B) for å **aktivere**.
- Trykk på knappen (C) for å **deaktivere**.



Hvis retningslåsen er aktivert på alle hjulene, kan brukeren bare bevege seg fremover eller bakover. Hvis retningslåsene bare aktiveres på bakhjulene, så blir brukeren stabilisert og kan likevel styre.

#### 3.3.2 Parkeringsbrems

Trykk spaken (D) ned med foten for å betjene parkeringsbremsen. Trykk spaken (D) opp igjen med foten for å løsne parkeringsbremsen. På kombiunderstell befinner parkeringsbremsen seg kun i de to bakhjulene (E).



#### 3.3.3 Friksjonsbrems

Betjen innstillingshjulet (F) for å aktivere friksjonsbremsen.

#### 3.3.4 Ryggestopp

Ryggestopp forhindrer uønsket rulling bakover. For å aktivere ryggestopp:

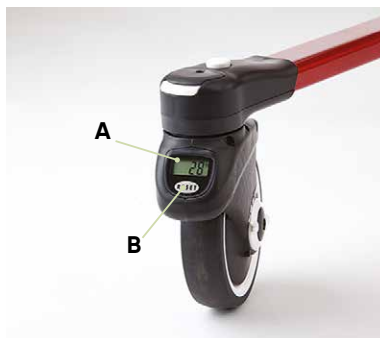
- Betjen bryteren (G).
- Når retningslåsen er aktivert, hører du klikkelyder ved rulling.



## 4. Tilbehør.

### 4.1 Distansemåler

Distansemåleren (A) viser tilbaketillegget distanse. Trykk på Reset-knappen (B) for å sette distansemåleren tilbake til «0». Hold Reset-knappen (B) inne i ett sekund for å vise den totale tilbaketillegte distansen. Distansen kan vises i meter (m) eller fot (ft). Hold knappen (B) inne helt til enheten veksler for å forandre enheten for distanse.

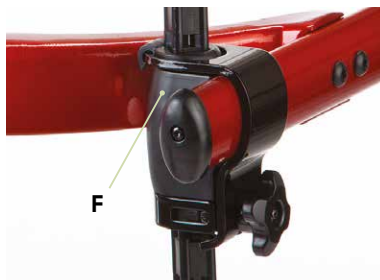
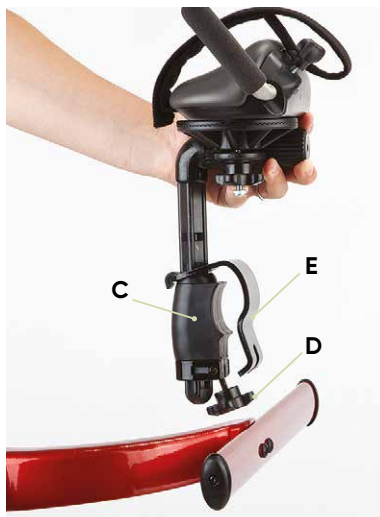


### 4.2 Holdeklemme for tilbehør

En stor del av tilbehøret plasseres på overrammen ved hjelp av en holder (C). Gå frem som følger for å montere holderen (C):

1. Løsne håndtaket (D) og trykk det ned.
2. Løft opp bøylen (E).
3. Plasser holderen (C) på rammen og lukk bøylen.
4. Trykk håndtaket (D) opp igjen og trekk det tilsvarende godt til.

Posisjonen av tilbehøret på rammen er avhengig av brukerens posisjon, brukerens kroppslige evner og antall montert tilbehør. For smalere brukere kan tilbehøret også plasseres på innsiden av overrammen (F).

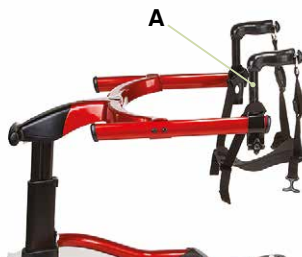


**Stram skruene igjen etter hver innstilling/justering!**

## 4. Tilbehør.

### 4.3 Skyvehåndtak

Skyvehåndtakene (A) er utstyrt med utsparinger (B) for å kunne henge på hofteposisjoneringshjelpen eller bekkenposisjoneringshjelpen ved hjelp av ringer (se **punktene 4.9 og 4.12**). Skyvehåndtakene (A) kan også brukes for følgepersonen, for eksempel for å skyve brukeren litt.



#### Løsne håndtaket (C) for:

- å fjerne holderne (D) med skyvehåndtakene (A).
- å forandre posisjonen til holderne (D) inkludert skyvehåndtakene (A).

#### Justere skyvehåndtakene (A) i høyden:

- trykk på knappen (E) og sett skyvehåndtakene (A) i ønsket posisjon. Det lyder et hørbart klikk når skyvehåndtakene (A) klikker på plass i holderen (D).

#### For å forandre orienteringen til skyvehåndtakene (A):

- trykk på knappen (E), trekk det respektive skyvehåndtaket (A) ut av holderen (D) og sett skyvehåndtaket (A) tilbake i holderen (D) i ønsket orientering.



**Stram skruene igjen etter hver innstilling/justering!**

## 4. Tilbehør.

### 4.4 Griperinger

Når **dynamic pacer.** brukes som anterior ganghjelpemiddel, anbefales det å montere griperingene (A) foran den diagonale avstiveren (B) til overrammen (C). Det sørger for en stabil posisjonering og gir tilstrekkelig plass for annet tilbehør. På **pacer mini.** (str. 0) blir griperingene (A) montert foran på grunnrammen (D).

Griperingene (A) kan monteres både utvendig og innvendig på rammen for smale brukere. Slik kan griperingene (A) plasseres nær brukeren i enhver situasjon.

#### Løse dreiehåndtaket (E) for:

- å fjerne holderen (F) med griperingene (A).
- å forskyve griperingene (A) inkludert holderen (F) i dybden.

#### Justere griperingene (A) i høyden:

- Trykk på knappen (G) for å bringe griperingen (A) i ønsket høyde og slipp knappen (G) igjen. Det lyder et hørbart klikk når griperingen (A) klikker på plass i holderen (F).

#### Forandre orienteringen til griperingene (A):

- Trykk på knappen (G), trekk griperingen (A) ut av holderen (F) og sett griperingen (A) tilbake i holderen (F) i ønsket orientering.

#### Justere griperingene (A) i vinkelen:

- Løsne vingskruen (H), bring griperingen (A) i ønsket vinkel og trekk til vingskruen (H) igjen.

**For å forhindre skader må du ikke plassere griperingene på den fremste enden på overrammen (I)!**



**Stram skruene igjen etter hver innstilling/justering!**



## 4. Tilbehør.

### 4.5 Håndtak

Når **dynamic pacer** brukes som anterior ganghjelpemiddel, anbefales det å montere håndtakene (A) foran den diagonale avstiveren (B) til overrammen (C). Det sørger for en stabil posisjonering og gir tilstrekkelig plass for annet tilbehør. Gå frem som følger for å montere håndtakene (A):

1. Løsne dreiehåndtaket (D) og trykk det opp.
2. Åpne bøylen (E).
3. Plasser håndtaket (A) på rammen og lukk bøylen (E).
4. Trykk dreiehåndtaket (D) ned igjen og trekk det tilsvarende godt til.

Posisjoneringen av håndtakene (A) på rammen er avhengig av brukerens posisjon, brukerens kroppslige evner og antall monterte tilbehør.

#### Justere håndtakene (A) i vinkelen:

- Trekk klemspaken (F) opp, sett håndtaket (A) i ønsket vinkel og trykk deretter klemspaken (F) ned igjen.

#### Løsne dreiehåndtaket (D) for:

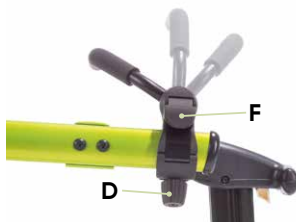
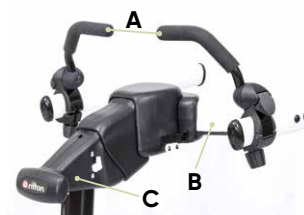
- å forskyve håndtaket (A) i dybden.
- å ta ut håndtaket (A).



**For å forhindre skader må du ikke plassere håndtakene på den fremste enden på overrammen (G)!**



**Strøm dreiehåndtaket igjen etter hver innstilling/justering!**



## 4. Tilbehør.

### 4.6 Polstrede armstøtter

Når **dynamic pacer.** brukes som anterior ganghjelpemiddel, anbefales det å montere armstøttene (A) foran den diagonale avstiveren (B) til overrammen. Det sørger for en stabil posisjonering og gir tilstrekkelig plass for annet tilbehør. På **pacer mini.** (str. 0) blir armstøttene (A) montert analogt med griperingene (se **punkt 4.4**) på grunnrammen. Armstøttene (A) kan monteres både utvendig og innvendig på rammen for smale brukere. Slik kan armstøttene (A) plasseres nær brukeren i enhver situasjon.

#### Løsne håndtaket (C) for:

- å justere armstøttene/armstøttepolstringen i dybden
- å dreie dem opp eller ned
- å dreie dem innover eller utover

#### For å stille inn høyden til armstøttene (A):

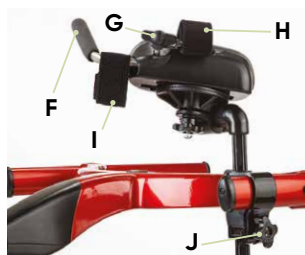
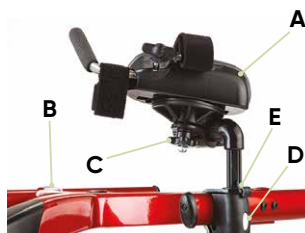
- Trykk på knappen (D) for å bringe armstøtten (A) i ønsket posisjon og slipp knappen (D) igjen. Det lyder et hørbart klikk når armstøtten (A) klikker på plass i holdeklemmen (E).

#### For å stille inn holdehåndtakene (F):

1. Løsne vingeskruen (G).
2. Skyv holdehåndtakene (F) for ulike underarmslengder fremover eller bakover hhv. fra venstre mot høyre. Armstroppen (H) samt håndreimen (I) gir brukeren tilsvarende sikkerhet så armen ikke kan skli ut.

#### For å forskyve hele armstøtten (A):

1. Løsne vingeskruen (J).
2. Skyv holdeklemmen (E) med armstøtten (A) i ønsket posisjon.



#### Tips - Armstøttene kan:

1. Justeres horisontalt.
2. Justeres 360° vertikalt.
3. Justeres vertikalt på håndtaket.
4. Monteres vilkårlig på overrammen.
5. Monteres i fire posisjoner i holdeklemmen.



**For å forhindre skader må du ikke plassere armstøttene på den fremste enden på overrammen (K)!**



**Stram skruene igjen etter hver innstilling/justering!**

## 4. Tilbehør.

### 4.7 Polstrede underarmsstøtter

Når **dynamic pacer.** brukes som anterior ganghjelpemiddel, anbefales det å montere underarmstøttene (A) foran den diagonale avstiveren (B) til overrammen. Det sørger for en stabil posisjonering og gir tilstrekkelig plass for annet tilbehør. På **pacer mini.** (str. 0) blir underarmstøttene montert analogt med griperingene (se **punkt 4.4**) på grunnrammen. Underarmstøttene (A) kan monteres både utvendig og innvendig på rammen for smale brukere. Slik kan underarmstøttene (A) plasseres nær brukeren i enhver situasjon.

#### Løsne håndtaket (C) for:

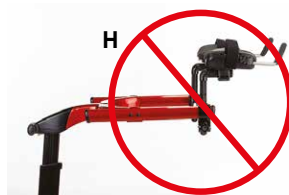
- å justeres underarmstøtten (A) i dybden
- å dreie dem opp eller ned
- å dreie dem innover eller utover

#### For å stille inn høyden til underarmstøttene (A):

- Trykk på knappen (D) for å bringe underarmstøttene (A) i ønsket posisjon og slipp knappen (D) igjen. Det lyder et hørbart klikk når underarmstøtten (A) klikker på plass i holdeklemmen (E).

#### For å forskyve hele underarmstøtten (A):

1. Løsne vingeskruen (F).
2. Skyv holdeklemmen (E) med underarmstøtten (A) i ønsket posisjon. Trykk på knappen (D) for å fjerne underarmstøttene fra holdeklemmen (E). Armstroppen (G) gir brukeren tilsvarende sikkerhet så armen ikke kan skli ut. Løsne borrelåsen på armstroppen (E) for å fjerne den helt.



**For å forhindre skader må du ikke plassere underarmstøttene på den fremste enden på overrammen (H)!**



**Stram skruene igjen etter hver innstilling/justering!**



**Sørg for at ingen ekstremiteter befinner seg i innstillings- eller justeringsområdet!**



## 4. Tilbehør.

### 4.8 Bryststøtte

Monter bryststøtten (A) direkte bak den ovale tverrstangen på overrammen hhv. på grunnrammen. På baksiden av bryststøtten (A) er det et ryggbelte (B) som enkelt kan åpnes og lukkes på begge sider med stikkelåser (C).

Gå frem som følger for å montere bryststøtten (A):

1. Løsne dreiehåndtakene (D) på begge sider og trykk dem opp.
2. Åpne bøylene (E).
3. Plasser bryststøtten (A) på rammen og lukk bøylene (E).
4. Trykk dreiehåndtakene (D) ned igjen og trekk dem tilsvarende godt til.

Posisjoneringen av bryststøtten (A) på rammen er avhengig av brukerens posisjon, brukerens kroppslige evner og antall montert tilbehør.

#### Justere bryststøtten (A) i vinkelen:

- Trekk klemspaken (F) opp, sett bryststøtten (A) i ønsket vinkel og trykk deretter klemspaken (F) ned igjen.

#### For å stille inn bryststøtten (A) i høyden:

- Trekk klemspaken (G) opp, sett bryststøtten (A) i ønsket høyde og trykk deretter klemspaken (F) ned igjen.



**Stram dreiehåndtaket igjen etter hver innstilling/justering!**

## 4. Tilbehør.

### 4.9 Kroppsstøtte

Monter kroppsstøtten (A) direkte bak den ovale tverrstangen på overrammen hhv. på grunnrammen. På den fremre siden av kroppsstøtten (A) er det en sikringslås. Kroppsstøtten kan enkelt åpnes og lukkes med stikklåser (D).

#### For å stille inn bredden:

- Posisjoner holdeklemmene (B) med kroppsstøtten (A) på ønsket posisjon på overrammen eller grunnrammen.
- Løsne vingeskruene (C) og sett kroppsstøtten (A) i ønsket posisjon.

#### For å dreie kroppsstøtten (A):

- Løsne vingeskruene (C) helt.
- Drei kroppsstøtten (A) i ønsket posisjon.
- Sett på vingeskruene (C) igjen og trekk dem til.

#### For å stille inn kroppsstøtten (A) i høyden:

- Trykk på knappene (E), sett kroppsstøtten (A) i ønsket høyde og slipp knappene (E) igjen.
- Det lyder et hørbart klikk når holderne klikker på plass.

#### For å posisjonere hele kroppsstøtten (A) på nytt eller fjerne den:

- Løsne holdeklemmene (B).
- Skyv kroppsstøtten (A) fremover eller bakover.
- For å fjerne holdeklemmene (B) inkludert kroppsstøtten (A), se punkt 4.2.

Stroppene (F) kan stilles inn uavhengig av hverandre for å trekke til eller løsne kroppsstøtten (A). I tillegg kan hellingsvinkelen til brukeren også stilles inn. Kroppsstøtten (A) kan åpnes både foran og bak. Både anterior og posterior bruk er mulig.



**Posisjoner brukeren i dynamic pacer. slik at tyngdepunktet til brukeren ligger mellom rullehjulene.**



**Stram skruene igjen etter hver innstilling/justering!**



## 4. Tilbehør.

### 4.10 Hofteposisjoneringshjelp

Hofteposisjoneringshjelpen (A) støtter fremoverlent gange.

#### For å feste hofteposisjoneringshjelpen (A):

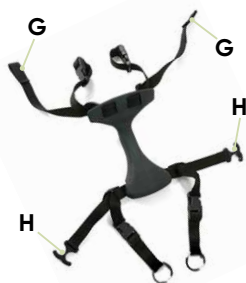
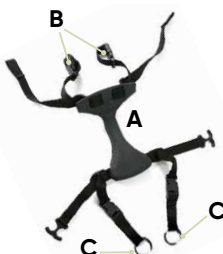
- Skyv stroppene (B) i ønsket posisjon på overrammen eller grunnrammen.
- Heng ringene (C) inn på skyvehåndtakene (D) (se punkt 4.3).

#### For å forandre posisjonen til hofteposisjoneringshjelpen (A) på rammen:

- Løsne skruene (E).
- Sett skyvehåndtakene inkludert holde-klemmene i ønsket posisjon på overrammen eller grunnrammen.

#### For å forandre høyden til hofteposisjoneringshjelpen (A) bak:

- Trykk på knappene (F), sett skyvehåndtakene (D) i ønsket posisjon og slipp knappene (F) igjen. Det lyder et hørbart klikk når skyvehåndtakene klikker på plass.
- Fininnstilling av høyden gjøres med stropene (G) og (H). Trekk da i den respektive stroppen for å sette hofteposisjoneringshjelpen (A) i ønsket høyde.



**For å forhindre skader må du ikke plassere hofteposisjoneringshjelpen på den fremste enden på overrammen eller grunnrammen!**



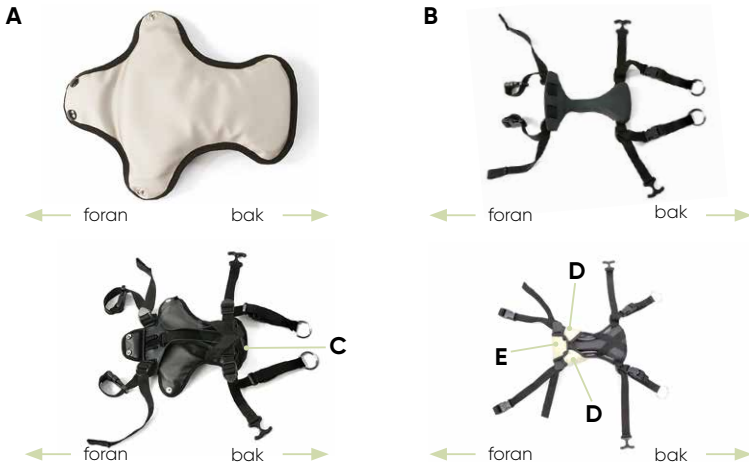
**Stram skruene igjen etter hver innstilling/juster-ting!**

## 4. Tilbehør.

### 4.11 Hofteposisjoneringsspolstring

Hofteposisjoneringsspolstringen (A) blir montert på hofteposisjoneringshjelpen (B). Følg følgende trinn:

1. Trekk de bakre stroppene til hofteposisjoneringshjelpen (B) gjennom de kryssede stroppene (C) på hofteposisjoneringsspolstringen.
2. Trekk laskene (D) til hofteposisjoneringsspolstringen (A) til midt på hofteposisjoneringshjelpen (B). Trekk deretter lasken (E) også til midten og lukk trykknappene.
3. Nå kan du montere hofteposisjoneringshjelpen (B) med hofteposisjoneringsspolstringen på gåtreneren (se **punkt 4.10**).



## 4. Tilbehør.

### 4.12 Funksjons- og håndparkeringsbrems (kun på kombiunderstellet)

#### Festing på understellet

1. Klips den avrundede enden på bremsekabelen (A) i holderen på understellet (B).
2. Trekk kabelhuset (C) fremover og ned og klem det i holderens bakre ende.

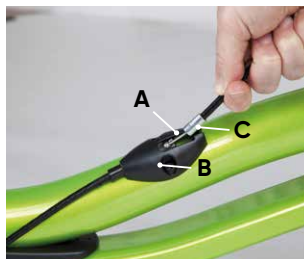
For å demontere funksjons- og parkeringsbremsen følger du de tidligere forklarte trinnene i omvendt rekkefølge.



**Hvis kabelhuset (C) ikke kan trekkes langt nok tilbake til at det kan settes i holderen, må du dreie låsen (E) under funksjons- og parkeringsbremsen med urviseren!**

#### Innstillinger

For å stille inn bremsen løsner du låsen (E) hhv. trekker den til helt til ønsket bremseeffekt er oppnådd.



**Mellom bakhjulet og bremseenheten skal det være en spalte på ca. 1,5 mm!**

Funksjons- og håndparkeringsbremsen kan bare brukes på kombiunderstellet (se **punkt 3.2.2**) og i forbindelse med de polstrede armstøttene (se **punkt 4.6**) samt underarmstøttene. Med funksjons- og håndparkeringsbremsen kan **dynamic pacer** bremses under gangen. Trekk da den hvite spaken (D) bakover mot armstøtten. Den kan også brukes for å sikre gåtreneren mot uønsket rulling. Trykk da den hvite spaken (D) fremover og aktiver på den måten håndparkeringsbremsen.





## 4. Tilbehør.

### 4.13 Bekkenposisjoneringshjelp

Bekkenposisjoneringshjelpen (A) gir et alternativ til hofteposisjoneringshjelpen (se punkt 4.10) og tar opp en del av brukervekten.

#### For å feste bekkenposisjoneringshjelpen (A):

- Skyv stroppene (B) i ønsket posisjon på overrammen eller grunnrammen.
- Heng ringene (C) inn på skyvehåndtakene (se punkt 4.3).



#### For å forandre posisjonen til bekkenposisjoneringshjelpen (A) på rammen:

- Løsne skruen (D).
- Sett skyvehåndtakene (E) inkludert holdeklammene (F) i ønsket posisjon på overrammen eller grunnrammen.



#### For å forandre høyden posisjonen til den bakre bekkenposisjoneringshjelpen (A):

- Trykk på knappen (G) for å bringe skyvehåndtakene (E) i ønsket posisjon og slipp knappen (G) igjen. Det lyder et hørbart klikk når skyvehåndtakene (E) klikker på plass.
- Fininnstilling av høyden gjøres med stropene (H) og (I). Trekk da i den respektive stropen for å sette den i ønsket posisjon.



**For å forhindre skader må du ikke plassere bekkenposisjeringshjelpen på den fremste enden på overrammen!**



## 4. Tilbehør.

### 4.14 Lårposisjoneringshjelp

Vi anbefaler å montere lårposisjoneringen (A) bak kroppsstøtten på overrammen eller grunnrammen. Holdeklemmene (B) til lårposisjoneringen (A) ser annerledes ut enn holdeklemmene (se **punkt 4.2**) for de andre tilbehørsdelene, men fungerer på samme måte.

#### 1. For å folde bort lårposisjoneringshjelpen (A):

- Løsne skruen (C).
- Sett lårposisjoneringen (A) i ønsket posisjon.

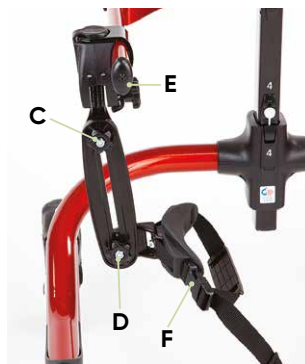
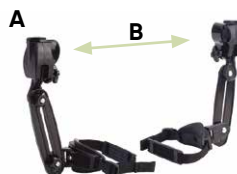
#### 2. For å skyve lårposisjoneringshjelpen (A) opp eller ned:

- Løsne skruen (D).
- Sett lårposisjoneringen (A) i ønsket posisjon.

#### 3. For å posisjonere lårposisjoneringshjelpen (A) på et annet sted på rammen:

- Løsne skruen (E).
- Sett lårposisjoneringshjelpen (A) inkludert holdeklemmen i ønsket posisjon.

#### 4. Ved hjelp av stikkelåsen (F) kan lårposisjoneringshjelpen (A) kobles til låret til brukeren.



**Stram skruene igjen etter hver innstilling/justering!**

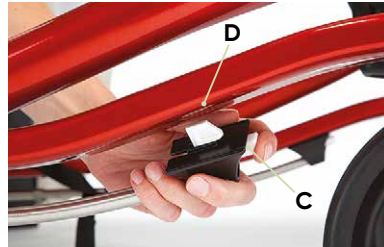
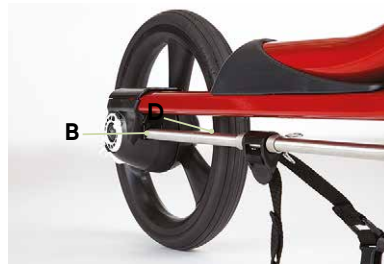
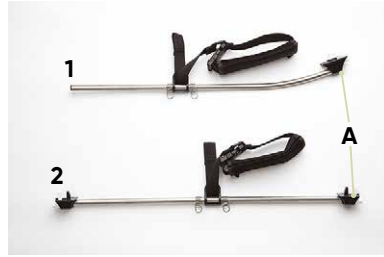
## 4. Tilbehør.

### 4.15 Ankelposisjoneringshjelp

- Kombiunderstell: Sett enden (A) på stangen (1) i hullet på bakhjulet (B). Deretter trekker du den hvite låsen (C) tilbake og setter den i utsparingen (D) på nedre side av understellet.
- Standard understell og **pacor mini**. (Str. 0): Trekk den hvite låsen (C) på enden av stangen (2) tilbake og sett den i utsparingen (D) på nedre side av understellet hhv. grunnrammen.

### Innstilling

- Åpne låsen (F), legg stroppen rundt ankelen og lukk låsen (F) igjen for å feste ankelposisjoneringshjelpene (E) på brukers ankler.
- Stroppen (G) gjør det mulig å stille inn individuelt etter brukers skrittlengde. Sett den helt enkelt i ønsket lengde.
- For å forhåndsinnstille skrittlengden til brukeren ytterligere, eller begrense den, trykker du klemmene (H) sammen med tommel og pekefinger og forskyver klemmene (H) til ønsket posisjon på stangen.



## 4. Tilbehør.

### 4.16 Terapibord

Terapibordet (A) monteres på overrammen (C) til **dynamic pacer**. hhv. på grunnrammen til **pacer mini**. (str. 0) ved hjelp av en holdeklemme (B) (se punkt 2.71).

#### For å forandre posisjonen til terapibordet (A):

- Løsne skruen (D) og sett terapibordet i ønsket posisjon.

#### For å forandre vinkelen til terapibordet (A):

- Løsne skruen (E) og sett terapibordet i ønsket posisjon.

#### For å justere terapibordet (A) i høyden:

- Trykk på knappen (F) på holdeklemmen (B) og sett terapibordet i ønsket posisjon. Det lyder et hørbart klikk når terapibordet klikker på plass.

#### For å fjerne/montere den gjennomsiktige platen (G) til terapibordet (A):

- Stikk fingrene i hullene (H) bakfra og trykk platen (G) ut med litt kraft.
- Monter platen (G) ved å stikke utformingene (I) i utsparingene (J) og trykke platen (G) ned med litt kraft.

For å forhindre velting og personskafer:



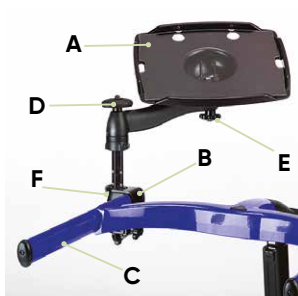
**Ikke bruk terapibordet som kroppsstøtte!**



**La aldri brukeren være uten tilsyn!**



**Ikke belast terapibordet med mer enn 4,5 kg!**



## 4. Tilbehør.

### 4.17 Multi-posisjoningssete (MPS) (kun for dynamic pacer. str. 1 - 4)

#### Montering/demontering på str. 1

- For å montere det lille MPS på overrammen setter du MPS i utsparingene på undersiden av overrammen (**A**).
- For å fjerne den lille MPS trykker du på knappene (**B**) og trekker MPS ut av utsparingen.



#### Montering/demontering på str. 2-4

- For å montere MPS på overrammen trykker du på knappen (**C**) og stikker MPS i utsparingene på undersiden av overrammen (**D**).
- For å fjerne MPS trykker du på knappen (**C**) og sikkerhetsknappen (**E**) og trekker MPS ut av utsparingen.



#### Innstillinger

- For å stille inn høyden trykker du på knappen (**F**) og setter MPS i ønsket posisjon.
- For å stille inn setevinkelen trykker du på knappen (**G**) og setter MPS i ønsket posisjon.
- For å stille inn setedybden trykker du på knappen (**H**) og setter MPS i ønsket posisjon.
- For å stille inn hoftestøtten i dybden eller fjerne den, trykker du på knappen (**I**).
- For å fjerne setet tar du først av hoftestøtten. Trekk deretter setet så langt bakover som mulig mens du holder knappen (**H**) trykket. Trykk deretter samtidig på begge sidene av knappene (**J**) og fjern setet.
- For å stille inn hoftestøtten i høyden eller fjerne den, trykker du på knappen (**K**).



**For å unngå ulykker må hoftestøtten settes inn for brukere som kan bære kun litt eller ingenting av sin egen vekt!**



**Sørg for at ingen ekstremiteter befinner seg i innstillings- eller justeringsområdet!**



## 4. Tilbehør.

- Stroppen (A) på baksiden av hoftestøtten kan monteres eller fjernes ved hjelp av stikkålsene. Polstringen på hoftestøtten kan monteres eller fjernes ved hjelp av borrelåsen. For å løsne stroppen helt trykker du på den lille hvite knappen som befinner seg under polstringen og tar ringene for stroppene ut av holderen.



**Tips: Hver hvite knapp eller spak viser ein innstillings-/justeringsmulighet!**

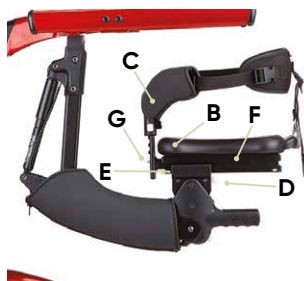


**Sørg for at ingen ekstremiteter befinner seg i innstillings- eller justeringsområdet!**

### Ved bruk som posterior-ganghjelpemiddel

Setet (B) med hoftestøtten (C) kan ved bruk av **dynamic pacer**, dreies som posterior-ganghjelpemiddel.

- Trykk da på knappen (D) og trekk setet så langt bak som mulig.
- Trykk samtidig på knappen (D) og begge knappene (E) og trekk setet videre bakover.
- For å kunne ta setet ut av holderen (F) må du trykke på knappen (G) og trekke hoftestøtten (C) så langt ut at du kan ta setet (B) sammen med hoftestøtten (C).
- Nå kan du dreie setet (B) sammen med hoftestøtten (C) sette det inn i holderen (F) fra den andre siden og sette det i ønsket posisjon.



## 4. Tilbehør.

### 4.18 Skyvestang for følgepersoner

På **dynamic pacer**, kan skyvestangen (A) festes både på venstre og høyre side ved siden av holderen til overrammen (B) på understellet. Skyvestangen (A) monteres ved hjelp av en holdeklemme (C) som festes over hurtigstrammeren (D). Hvis hurtigstrammeren (D) ikke strammer riktig, må du åpne den igjen og dreie den med urviseren (alltid en halv omdreining) til ønsket fasthet og lukke den igjen.

På **pacer mini**, (str. 0) (E) skal holdeklemmen (F) til skyvestangen plasseres midt på rammen (G) for å garantere optimal stabilitet. For å feste dreier du dreiehåndtaket (H) tilsvarende fast.

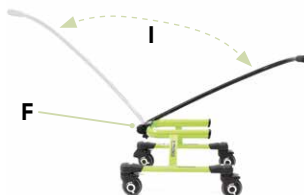
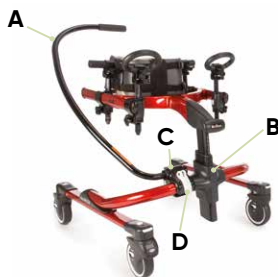
Skyvestangen kan i montert tilstand føres både foran og bak brukeren (I) for å skyve eller trekke brukeren.



**La aldri brukeren være uten tilsyn!**



**Når skyvestangen ikke lenger brukes, må den demonteres.**



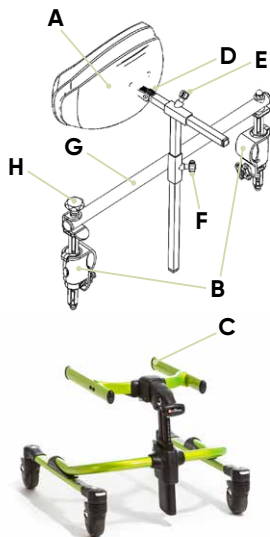
## 4. Tilbehør.

### 4.19 Hodestøtte

Hodestøtten (A) monteres ved hjelp av holdeklemmer (B - se punkt 4.2) på overrammen (C) til **dynamic pacer**. og kan justeres i vinkel, i dybden og i høyden.

#### Innstillinger

- For innstilling av vinkelen må du løsne unbrakoskruen (D) og justere hodestøtten til ønsket posisjon.
- For innstilling av dybden må du løsne vingeskruen (E) og sette hodestøtten i ønsket posisjon.
- For innstilling av høyden må du løsne vingeskruen (F) og sette hodestøtten i ønsket posisjon. I tillegg kan høyden forandre ved hjelp av holdeklemmene (B) (se punkt 4.2).



#### Forflytning

For å flytte brukeren inn og ut av **dynamic pacer**, kan holderøret (G) samt hodestøtten (A) svinges ut til siden. Da løsner du trykknappen (H), trekker den opp og svinger holderøret (G) til side. Når du lukker det, må du passe på at trykknappen (H) går hørbart i lås igjen, deretter må du skru den fast igjen.



**La aldri brukeren være uten tilsyn!**



**Stram alle skruforbindelsene igjen etter hver innstilling!**



**Når du lukker det, må du passe på at trykknappen (H) alltid går hørbart i lås igjen, deretter må du skru den fast igjen.**



## 5. Bruk.

### 5.1 Som anterior-ganghjelpemiddel

#### Rettet fremover

Bildene viser normal posisjonering. Merk at kroppsstøtten ikke heller og hofteposisjoneringshjelpen hhv. bekkenposisjoneringen er montert bak skulderområdet til brukeren.

#### 1. Trekk til bremsen på rullehjulene.

#### 2. Orienter deg etter innstillingen av

- kroppsstøtten (**Punkt 4.9**)
- underarmsstøtten (**punkt 4.7**)
- hofte- hhv. bekkenposisjoneringshjelpen (**punkt 4.10 og 4.13**)
- overrammehøyden (**punkt 3.2**)
- ankelposisjoneringshjelpen (**punkt 4.15**)

#### 3. Løsne:

- ringene på bakre del av hofte- hhv. bekkenposisjoneringen
- sikkerhetslåsene i bakre del av kroppsstøtten
- stroppene til underarmsstøttene, lårføringen og ankelposisjoneringen

#### 4. Plasser brukeren i gåtreneren

- Lukk sikkerhetslåsene på kroppsstøtten

#### 5. Trekk hofte- hhv. bekkenposisjoneringen over beina til brukeren og

- heng ringene inn i utsparingen på skyvehåndtakene
- eller lukk sikkerhetslåsene

#### 6. Sikre underarmene på underarmsstøttene med stroppene

#### 7. Trekk til stroppene rundt bekkenposisjoneringen og ankelposisjoneringen

#### 8. Løsne bremsene til rullehjulene.



## 5. Bruk.

### Fremoverlent

Bildet viser at brukeren heller lenger fremover enn i standardposisjonen. Sørg her for at vinkelen til kroppsstøtten og hofteposisjoneringshjelpen er montert bak skulderområdet til brukeren. Hofteposisjoneringshjelpen er her festet til kroppsstøtten. Bremsene til rullehjulene er trukket til.



#### 1. For å stille inn hellingen til brukeren fremover:

- Juster vinkelen til kroppsstøtten (se **punkt 4.9**).

#### 2. Still inn hofte- eller bekkenposisjoneringshjelpen:

- Juster skyvehåndtakene i høyden (se **punkt 4.3**).
- Juster stroppene til hofte- eller bekkenposisjoneringshjelpen slik at bekkenet til brukeren vippes litt fremover og er stilt inn i forhold til kroppsstøtten (se **punktene 4.10 og 4.13**).

#### 3. Juster griperingene og/eller underarmstøttene

- Juster høyden, bredden og vinkelen til griperingene og underarmstøttene (se **punktene 4.4, 4.6 og 4.7**).

#### 4. Juster bekken-/lårposisjoneringshjelpen

- Juster bekken-/lårposisjoneringshjelpen og stroppene for å stille inn brukers skrittlengde (se **punktene 4.13 og 4.14**).
- Lårposisjoneringshjelpen er viktig for å stille inn avstanden mellom lårene. Den forhindrer også at brukeren vrir i gåtreneren.

#### 5. Juster ankelposisjoneringshjelpene

- Juster stroppene og klemmene til ankelposisjonering for å stille inn brukers skrittlengde (se **punkt 4.15**).

#### 6. Juster posisjonen og vinkelen til bordet (se **punkt 4.16**).

#### 7. Løsne bremsen til rullehjulene (se **punkt 3.3**).



**Posisjoner brukeren i gåtreneren slik at tyngdepunktet til brukeren ligger mellom rullehjulene.**



**Bruk tilsvarende tilbehør for å forhindre at føttene til brukeren blir hengende.**



**Ikke plasser armstøttene, underarmstøttene og griperingene på fremre ende av overrammen hhv. grunnrammen!**



**For å unngå klemming og trykkpunkter må du ikke plassere kroppsstøtten rett under brukers skuldre!**

## 5. Bruk.

### 5.2 Som posterior-ganghjelpemiddel

Brukerne kan plasseres i gåtreneren slik at de ser mot den åpne rammen. Det muliggjør fri bevegelse.

Kroppsstøtten, hvis den brukes, kan åpnes foran og bak (se **punkt 4.9**).

1. Trekk til bremsene på rullehjulene (se **punkt 3.3**).
2. Fjern ethvert tilbehør som du ikke trenger.
3. Plasser det nødvendige tilbehøret på den bakre overrammen hhv. grunnrammen.
4. Løsne kjøring rett frem hvis nødvendig (se **punkt 3.3**).
5. Hvis det er nødvendig med ytterligere tilbehør, må du følge anbefalingene for anterior-posisjonering i omvendt rekkefølge (se **punkt 5.1**).
6. Løsne bremsene til rullehjulene (se **punkt 3.3**).



**Posisjoner brukeren i gåtreneren slik at tyngdepunktet til brukeren ligger mellom rullehjulene!**



**Bruk tilsvarende tilbehør for å forhindre at føttene til brukeren blir hengende!**



**Ikke plasser armstøttene, underarmstøttene og griperingene på fremre ende av overrammen!**

## 6. Rengjøring og vedlikehold.

### 6.1 Rengjøring og desinfisering

#### 6.1.1 Rengjøring

Rengjør alle rammeelementene regelmessig med en svamp eller en fuktig klut, særlig vanndråper må fjernes. Ved kraftigere forurensninger må rengjøringen utføres med et mildt husholdningsrengjøringsmiddel. Det er viktig å tørke de rengjorte stedene grundig.

Alle stoffer som ikke kan tas av, kan tørkes av med en fuktig klut. Ved alle avtakbare stoffer må du følge den innsydde pleieetiketten (som f.eks. **A+B**) på de respektive elementene.

Ta også hensyn til våre generelle rengjørings- og hygienehenvisninger. Disse finner du på

**[www.schuchmann.no/mediebibliotek](http://www.schuchmann.no/mediebibliotek)**.



#### 6.1.2 Desinfisering

For flatedesinfisering av metall- og plastdeler kan du bruke ulike produkter. Flytende desinfiseringsmidler finnes som ferdige løsninger som kan sprayes på og påføres jevnt med en myk klut. Alternativt kan du bruke kluter dynket i desinfiseringsmiddel og tørke av produktflatene med disse. I begge tilfeller må du sørge for å dekke delene fullstendig. Det er også mulig med desinfisering i helautomatiske desinfiseringsanlegg. Dette anbefales.

Virketiden kan variere og må leses i produsentspesifikasjonene for middelet som brukes.

#### 6.2 Vedlikehold

Gjennomfør en daglig visuell kontroll, og kontroller gåtreneren regelmessig med tanke på sprekker, brudd, manglende deler og funksjonsfeil. Henvend deg direkte til distributør ved defekter eller funksjonsfeil (se **punkt 9.5**).

#### 6.3 Vedlikehold

Av sikkerhetshensyn og for å ivareta produktansvaret skal eieren av produktet sørge for at produktet blir vedlikeholdt av en kvalifisert person med teknisk kompetanse minst en gang i året (se **punkt 9.5**) minst én gang i året. Utført vedlikehold må dokumenteres i vedlikeholdsplanen (se **punkt 6.3.2**).

## 6. Rengjøring og vedlikehold.

### 6.3.1 Vedlikeholdsspesifikasjoner

- Grunnleggende rengjøring i henhold til produsentens angivelser
- Ev. desinfisering i henhold til produsentens angivelser
- Skader på ramme, påmonteringsdeler og tilbehør (sprekker, brudd, korrosjon, bøye eller manglende deler)
- Faste forbindelser (trekk til løse skruer, erstatt manglende skruer)
- Justeringselementene fungerer riktig (skruer, utløserpaker, låseelementer)
- Bremsene fungerer riktig (ryggestopp, friksjonsbremseser, håndbremseser)
- Rullehjulene fungerer riktig (går rundt, går lett)
- Kontroller polsteret og trekkene for skader
- Kontroller belter og stropper for skader (kleminnretninger, låser, sømmer)
- Typeskiltene er leselige
- Avsluttende komplett funksjonskontroll av hjelpemidler
- Kontroller at alle påmonteringsdeler og tilhørende tilbehør er riktig festet

### 6.3.2 Vedlikeholdsplan

Vedlikeholdsspesifikasjonene til produsenten (se **punkt 6.3.1**) ble utført:

Dato	Bedrift	Navn	Underskrift



**Fastsatte feil eller skader må utbedres av forhandler eller produsenten før produktet brukes igjen.**



## 6. Rengjøring og vedlikehold.

### 6.4 Reservedeler

Bruk kun originalt tilbehør og originale reservedeler fra Schuchmann, ellers kan det sette brukerens sikkerhet i fare og garantien utgå.

For bestilling av reservedeler må du henvende deg til faghandleren og oppgi serienummeret på produktet (se **punkt 9.5**). Nødvendige reservedeler og tilbehør skal kun monteres av opplært personale.

### 6.5 Bruksvarighet og gjenbruk

Forventet bruksvarighet for produktet vårt er opp til "8" år avhengig av bruksintensiteten og antall gjenbruk, hvis bruken er i overensstemmelse med opplysningene i denne bruksanvisningen. Produktet kan brukes lenger enn dette hvis det er i sikker stand. Forventet bruksvarighet gjelder ikke for slitedeler, f.eks. rullehjul, gasstrykkfjær osv. Vedlikehold og vurdering av tilstand og eventuell gjenbruk, ligger hos forhandleren.

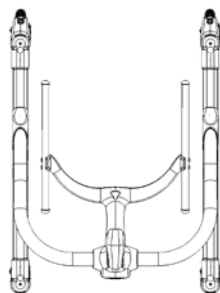
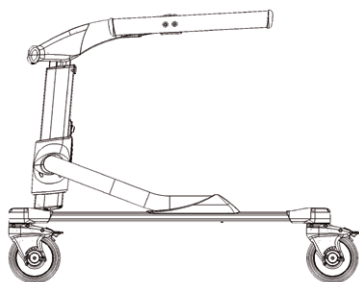
Produktet er egnet for gjenbruk. Før produktet gis videre, må du utføre rengjørings- og desinfiseringshenvisningene som du finner i **punkt 6.1**. Medfølgende dokumenter som f.eks. denne bruksanvisningen, hører til produktet og må gis videre til den nye eieren. Produktet må ikke demonteres før gjenbruk. For lagring anbefales det å stille produktet inn på de mest kompakte målene for å spare plass.



**Hvis det under bruksvarigheten ved tiltenkt bruk av produktet oppstår en alvorlig hendelse, må dette rapporteres til produsenten og de ansvarlige myndighetene.**

## 7. Tekniske data.

### 7.1 Mål



		Str. 0	Str. 1	Str. 2	Str. 3	Str. 4
anbefalt albuehøyde		39-52 cm	47-70 cm	61 - 89 cm	81-119 cm	86-124 cm
Bredde totalt	Standard understell	52 cm	58 cm	66 cm	71 cm	80 cm
	Kombiunderstell	-	-	76 cm	81 cm	-
	Smalt tredemølle-understell	-	89 cm	89 cm	89 cm	-
	Bredt tredemølle-understell	-	102 cm	102 cm	102 cm	-
Lengde totalt	Standard understell	57 cm	66 cm	76 cm	91 cm	101 cm
	Kombiunderstell	-	-	91 cm	103 cm	-
	Tredemølle-understell	-	104 cm	104 cm	104 cm	-
Rammehøyde	Standard understell/Kombi-understell	32 cm	41-53 cm	55-69 cm	72-98 cm	79-104 cm
	Tredemølle-understell	-	58-89 cm	60-93 cm	76-119 cm	-
Høyde understell (uten overramme)	Standard understell/Kombi-understell	-	28 cm	37 cm	41 cm	47 cm
	Tredemølle-understell	-	53 cm	53 cm	53 cm	-
Vekt	Standard understell	4,6 kg	5,2 kg	6,8 kg	7 kg	10,2 kg
	Kombiunderstell	-	-	8,4 kg	8,7 kg	-
	Smalt tredemølle-understell	-	12,5 kg	12,5 kg	12,5 kg	-
	Bredt tredemølle-understell	-	12,7 kg	12,7 kg	12,7 kg	-
	Dynamisk overramme	-	3,4 kg	5,2 kg	6,1 kg	6,8 kg
Bevegelse av den dynamiske overrammen	Vertikalt	-	3,5 cm	8 cm	8 cm	8 cm
	Horisontalt	-	4 cm	5 cm	5 cm	5 cm
maks. tredemølle-bredde	Smalt tredemølle-understell	-	74 cm	74 cm	74 cm	-
	Bredt tredemølle-understell	-	86 cm	86 cm	86 cm	-
maks. tredemøllehøyde	Tredemølle-understell	-	28 cm	28 cm	28 cm	-
maks. belastning		23 kg	34 kg	68 kg	91 kg	113 kg



## 8. Garanti.

Den lovfestede 2-årige garantifristen gjelder for alle produkter. Garantien begynner å løpe når produktet leveres / gis videre. Dersom det skulle oppstå en materialfeil eller en fabriksjonsfeil innenfor dette tidsrommet på varen vi har levert, vil vi se på den viste skaden uten kostnader ved fraktfri retur til oss, og utbedre feilen eller levere på nytt ev. gratis og iht. vårt valg.



# 9. Identifizierung.

## 9.1 EU-samsvarserklæring



### EU Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity



Firma / Company Schuchmann GmbH & Co. KG  
Rudolf-Runge-Str. 3 · 49143 Bissendorf · Deutschland / Germany  
Tel. +49 (0) 5402 / 40 71 00 · Fax +49 (0) 5402 / 40 71 109

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das nachfolgend genannte Produkt der Risikoklasse I  
*declares under our sole responsibility that the following product(s) of Class I Medical Devices*

#### „dynamic pacer. / pacer.“ Gehtrainer / gait trainer

Art.-Nr. / Item-No.: 33 0` 2xx, 33 02 2xx, 33 03 2xx, 33 04 2xx / 33 00 2xx

Basis UDI-DI / Basic UDI-DI: 425`040200004000330XXX9L

den einschlägigen Bestimmungen der im folgenden aufgeführten Richtlinien und Standards entspricht:  
*is / are in conformity with the requirements of the below listed directives and standards:*

Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte vom 05. April 2017  
*Regulation (EU) 2017/745 on medical devices of 5 April 2017*

DIN EN 12182:2012	Technische Hilfen für behinderte Menschen <i>Assistive products for persons with disability</i>
DIN EN ISO 14971:2022	Medizinprodukte – Anwendung des Risikomanagements auf Medizinprodukte <i>Medical devices – Application of risk management to medical devices</i>
DIN EN ISO 1199-3:2005	Gehhilfen für beidarmige Handhabung – Anforderung und Prüfverfahren – Teil 3: Gehwagen <i>Walking aids manipulated by both arms – Requirements and test methods – Part 3: Walking tables</i>

Diese Konformitätserklärung gilt nur für Produkte mit der oben genannten Artikelnummern und  
ist gültig bis zum 31.12.2027.

*This declaration of conformity applies only for products with above-named item-numbers  
and is valid until 31.12.2027.*

Datum / Date: 2.03.2023

Unterschrift / Sign:

Name / Name: Torsten Schuchmann

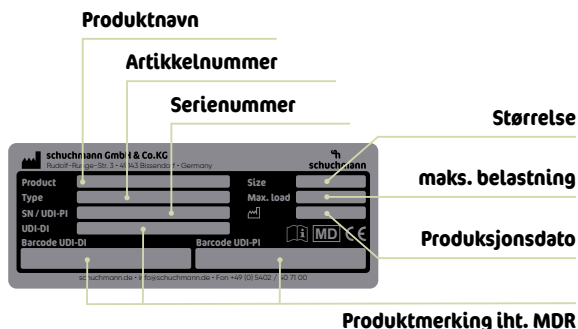
Funktion / Function: Verantwortliche Person / Person responsible for regulatory compliance



## 9. Identifisering.

### 9.2 Serienummer / produksjonsdato

Du finner serienummeret, produksjonsdatoen og ytterligere opplysninger på typeskiltet som finnes på alle våre produkter (**A+B**).



### 9.3 Produktversjon

Gåttreneren er tilgjengelig i fem størrelse og kan utvides med mye tilbehør (se **punkt 4**).

### 9.4 Utgave av dokumentet

Bruksanvisning **dynamic pacer**. – Oppdateringsstatus A; utgave 5.2023

### 9.5 Navn og adresse på produsenten, forhandleren som leverer

Dette produktet er produsert av:



#### Schuchmann GmbH & Co. KG

Rudolf-Runge-Str. 3 · D-49143 Bissendorf · Tyskland  
Tlf. +49 (0) 5402 / 40 71 00 · Faks +49 (0) 5402 / 40 71 109  
info@schuchmann.de · www.schuchmann.de

Dette produktet ble levert av:

#### Schuchmann AS

Gråterudveien 16A · 3036 Drammen  
Tlf. +47 (0) 32 88 48 00  
info@schuchmann.no · www.schuchmann.no





**schuchmann.no**